

Міністерство освіти і науки України
Інститут педагогіки НАПН України
Івано-Франківський обласний інститут післядипломної педагогічної освіти
Всеукраїнська асоціація викладачів іноземних мов
ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника»
Кафедра англійської філології факультету іноземних мов
ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника»

МАТЕРІАЛИ

Міжнародної науково-практичної конференції

**«ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ
В УКРАЇНІ ТА ЗА ЇЇ МЕЖАМИ:
ДОСВІД І ВИКЛИКИ»**

21-22 березня 2019 року

УДК 71'243 : 371.214.114

ББК 74.268.1

В 43

Друкується за рішенням вченої ради Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника (протокол № 4 від 23 квітня 2019 р.)

В 43 Викладання іноземних мов в Україні та за її межами: досвід і виклики. Матеріали міжнародної науково-практичної конференції, Івано-Франківськ, 21-22 березня 2019 р. / відп. ред. І.М. Романишин; Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника. Івано-Франківськ: НАІР, 318 с.

ISBN 978-966-2716-34-4

УДК 71'243 : 371.214.114
ББК 74.268.1

Редакційна колегія:

д-р філол. наук, проф. Я.В. Бистров; д-р філол. наук, доц. О.А. Бігун; д-р філол. наук, доц. О.С. Деркачова; д-р пед. наук, проф. О.А. Заболотна; д-р пед. наук, проф. І.П. Задорожна; д-р пед. наук, ст. наук. співробітник, доц. В.Г. Редько; канд. філол. наук, проф. Н.Я. Яцків; канд. пед. наук І.П. Білянська; канд. філол. наук, доц. О.А. Дерев'янка; канд. філол. наук, доц. І.М. Думчак; канд. філол. наук, доц. О.В. Карбашевська; канд. філол. наук І.В. Малишівська; канд. філол. наук Т.Л. Марчук; канд. пед. наук, доц. І.М. Романишин (відпов. редактор); канд. філол. наук У.І. Тиха; викл. Н.М. Гонтаренко; ст. викл. Л.В. Михайлюк; асист. Т.Ю. Петренко (секретар).

У збірнику вміщені тези наукових доповідей учасників Міжнародної науково-практичної конференції «Викладання іноземних мов в Україні та за її межами: досвід і виклики» (Івано-Франківськ, 21-22 березня 2019 року).

Розглянуто актуальні питання викладання іноземних мов, професійної підготовки вчителів/викладачів іноземних мов в умовах сучасних соціально-економічних та освітніх реалій, концептуальних засад та практичних аспектів доуніверситетської, додипломної та післядипломної іншомовної освіти; висвітлено й узагальнено український та зарубіжний досвід організації професійної підготовки фахівців у галузі іноземних мов.

Відповідальність за достовірність результатів і коректність посилань несуть автори.

ISBN 978-966-2716-34-4

© Колектив авторів, 2019
© ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника», 2019

ЗМІСТ

<i>Каріна Авраменко.</i> Удосконалення методичної підготовки майбутніх педагогічних працівників засобами інтерактивного навчання на уроках англійської мови	8
<i>Ольга Артиш.</i> Використання подкастів у навчанні практичної фонетики англійської мови	13
<i>Ірина Бей.</i> Актуальні проблеми викладання іноземних мов у закладах вищої освіти України	15
<i>Тетяна Беценко.</i> Лінгвокультурологічний аналіз художнього тексту як різновид навчальних вправ у процесі вивчення іноземної мови.....	18
<i>Ольга Бігун.</i> Використання автентичних матеріалів на заняттях з французької мови у закладах вищої освіти.....	20
<i>Андрій Білас.</i> Компетентнісна підготовка фахового перекладача як вимога соціуму.....	23
<i>Ірина Білянська.</i> Розвиток мовленнєвого слуху як важлива умова успішного навчання аудіювання.....	27
<i>Olha Bilyk, Nataliia Ivanotchak.</i> The process approach to teaching writing.....	30
<i>Liliya Vogachevska.</i> Passing TOEFL exam is a great chance for getting foreign education (practical recommendations on writing section).....	33
<i>Алла Бойчук.</i> Навчання майбутніх юристів професійному спілкуванню засобами англійської мови	36
<i>Юлія Бугайко.</i> Юридичний переклад як обов'язкова складова мовної компетенції студента-правника	39
<i>Yakiv Bystrov.</i> Developing intercultural competence in the English language classroom: a case study of literary translations.....	42
<i>Yaryna Vytkivska, Hanna Karpenko.</i> The implementation of British Council recommendations in teaching ESP: opportunities and challenges.....	45
<i>Ганна Бум.</i> Шляхи формування мотивації до вивчення іноземної мови в учнів закладів професійно-технічної освіти	49
<i>Крістіна Бум, Світлана Вавіліна.</i> Використання іншомовних ресурсів як складова підготовки майбутніх журналістів-розслідувачів.....	52
<i>Guonian Wang, Shan Xiao, Iryna Pliychuk.</i> Multi-lingual education in the Belt and Road initiative: challenges and suggestions.....	55
<i>Олена Власова.</i> Формування духовної культури студента-філолога на занятті з німецької мови.....	61
<i>Тамара Глазунова, Світлана Кузьміна.</i> Навчання застосування функціональних показників в усному мовленні для вираження комунікативних функцій	64
<i>Valeriy Hanzin, Tetiana Petrenko.</i> Challenges in applying EFL teaching methods in Ukrainian context	67
<i>Todd A. Herring.</i> Using 'habits of mind' and foreign language film in the ESL classroom as effective teaching approaches.....	69
<i>Lilia Herța, Oxana Golubovschi.</i> Exploring the use of anti-proverbs.....	74
<i>Shaun Hicks.</i> Teaching for increased student engagement and interaction.....	77
<i>Tetiana Holovatenko.</i> The notion of multilingualism in foreign scientific discourse	78

Наталія Грабовська. Сучасні нетрадиційні методи вивчення іноземних мов.....	81
Olha Datskiv. Pre-service English teachers' perceptions of their teaching practice.....	84
Олена Давиденко, Ольга Пономаренко. Навчання англomовного читання студентів молодших курсів на матеріалах інтернет-новин	87
Оксана Дерев'янюк. Формування соціокультурної компетенції на прикладі історії американського президенціалізму при вивченні країнознавства США.....	89
Ольга Деркачова. Методичні аспекти опрацювання англiцизмів майбутніми вчителями початкової школи під час вивчення дисципліни «Сучасна українська мова з практикумом».....	92
Наталія Дмитренко. Врахування індивідуального навчального стилю студента у процесі вивчення іноземної мови	95
Tamila Dovhaliuk. The ways of developing future teachers' professional skills in the EL classroom	98
Ліліана Джиджора, Ольга Перенчук. Іншомовна підготовка майбутніх спеціалістів як невід'ємний складник вищої освіти в епоху глобалізації	100
Ірина Думчак. Вивчення американського мультикультуралізму на уроках зарубіжної літератури	102
Вікторія Жуковська, Олена Кузьменко. Data-driven learning у розвитку самостійності	105
Oksana Zabolotna. Experiential learning in ELT methodology.....	107
Людмила Загоруйко, Тетяна Капелюшина. Асоціація академічних центрів навчання іноземних мов: досвід Польщі	110
Olena Zmievska. What makes instructions effective in the English classroom.....	112
Тетяна Зубенко. Роль аудіювання у вивченні словникового складу англійської мови.....	115
Вікторія Зубенко. Формування професійно-методичної компетентності майбутнього вчителя іноземної мови засобами проблемного підходу	118
Олена Зимовець. Підготовка майбутніх учителів іноземної мови до формування інформаційно-цифрової компетентності учнів початкової школи	121
Iryna Zuyenok. Benchmarking and ongoing evaluation for quality assurance of ESP university courses.....	124
Nataliia Ivanotchak, Nataliia Pyliachyk. Teaching active listening in PRESETT context	127
Вадим Калінін. Механізми формування та реалізації інклюзивних центрів в Україні з інклюзивного навчання	129
Лариса Калініна. Професійна підготовка майбутнього вчителя іноземної мови на основі педагогічної інтеграції	131
Olimpia Caracas. Factors determining the accentual structure of English words ...	134
Оксана Карбашевська. Інтерпретація поезії крізь призму культури і традицій	137
Yevgeniya Karpenko. Peculiarities of professional training of prospective foreign language teachers in Hungary	141

мовленнєвої діяльності та передбачає забезпечення принципу взаємопов'язаного навчання всіх видів мовленнєвої діяльності.

Література

1. Загальноєвропейські Рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання / наук. ред. С. Ю. Ніколаєва. Київ: Ленвіт, 2003. 273 с.
2. Тарнопольський О. Б. Методика навчання іншомовної мовленнєвої діяльності у вищому мовному закладі освіти : навч. посіб. Київ: «ІНКОС», 2006. 248 с.
3. Борецька Г. Е. Методика формування іншомовної компетентності у читанні. *Іноземні мови*, 2012. № 3. С. 18-27. [Електронний ресурс]. Режим доступу: http://nbuv.gov.ua/UJRN/im_2012_3_5. Назва з екрана.
4. Програма з англійської мови для університетів / інститутів (п'ятирічний курс навчання) / [проект / колектив авт.: С. Ю. Ніколаєва, М. І. Соловей та ін.]. Київський державний лінгвістичний університет, 2001. 245 с.
5. Фоломкина С. К. Текст в обучении иностранным языкам. *Иностранные языки в школе*, 1985. №3. С. 18-22.

ФОРМУВАННЯ СОЦІОКУЛЬТУРНОЇ КОМПЕТЕНЦІЇ НА ПРИКЛАДІ ІСТОРІЇ АМЕРИКАНСЬКОГО ПРЕЗИДЕНЦІАЛІЗМУ ПРИ ВИВЧЕННІ КРАЇНОЗНАВСТВА США

Оксана Дерев'янюк

ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника»

(м. Івано-Франківськ, Україна)

Підготовка висококваліфікованих фахівців, які усвідомлюють необхідність реформування традиційного формату організації навчального процесу, здатні втілювати інноваційні ідеї стало нагальною потребою. На це спрямована нова програма з методики навчання англійської мови, розроблена в рамках спільного проекту МОН України і Британської Ради. Пошук новітніх та удосконалення існуючих методик навчання студентів у підготовці до їхньої майбутньої викладацької діяльності, формуванням у них необхідних професійних компетенцій стають визначальними у поліпшенні якості викладання та професійному розвитку викладачів іноземних мов. Серед ключових компетенцій – соціокультурна компетентність, критичне мислення, креативність та когнітивна гнучкість, у формуванні яких істотним видається використання країнознавчих знань і вмінь.

Викладаючи на факультеті іноземних мов теоретичну дисципліну «Країнознавство Великобританії та США», намагаюся подавати студентам багатий фактологічний матеріал з історії країн, мова яких ними вивчається.

Історія президенціоналізму в США дає змогу простежити на широкому історичному тлі генезу становлення та розвитку державності в США. Це має принципове значення для осягнення історії та менталітету американської нації, дозволяє сформуванню ціннісного її сприйняття, соціокультурну компетенцію. Доцільність такого підходу об'єктивує й потреба запозичення багатого досвіду США, як батьківщини інституту президенства, для розуміння перспектив реформування цього політичного інституту в Україні. Адже апробована в США президентська форма правління республіканського зразка вважається однією із найбільш ефективних в історії людства.

Ці ідеї є наскрізними при вивченні практично всіх тем із країнознавства США. Так, вивчаючи державний устрій країни, широко аналізуємо генезу становлення держави від першої успішної колонії (1607), прийняття Декларації незалежності США (1776) аж до нового внутрішньо економічного курсу Д. Трампа. Змістовному сприйняттю цієї історії сприяє ознайомлення студентів із інавгураційними промовами американських президентів. Перший із них – Дж. Вашингтон на інавгурації у Нью-Йорку (30.04.1789 р.) сформулював свій обов'язок як «спробувати встановити нову політичну владу, котра слугуватиме основою для вільної і процвітаючої республіки». Далі, аналізуючи діяльність усіх 45 президентів США, звертаємо увагу й на те, що крім основних успіхів на посадах, перші особи держави зазнавали й невдач. Не випадково тому окремі президенти увійшли до історії із різними прізвиськами, зокрема «Чесний Ейб» (А. Лінкольн), «Тихий Кел» (К. Кулідж), «Хитрючий Дік» (Р.М. Ніксон) та ін. Жваву дискусію на заняттях спричиняє виокремлення та аналіз крім основних досягнень того чи іншого президента, його невдач та їх причин. Інтерес викликають біографії президентів, їх особисте життя, оцінка сучасниками та вшанування пам'яті, чому присвячуються індивідуальні науково-дослідні завдання студентів.

При цьому акцентуємо увагу на факти, які пов'язують американських президентів з Україною, чи проводимо історичні паралелі. Найбільш актуальною видається позиція США щодо України на часу проголошення та становлення її незалежності. Показовою є неоднозначна щодо України політика

президента США Дж. Г. У. Буша, який 01.08.1991 р. виступив у Верховній Раді України з промовою, де висловлювався за збереження СРСР. Пояснюють це стурбованістю перспективою неконтрольованого розпаду Союзу та можливістю ядерної війни на пострадянському просторі. І, головне, Дж. Буш керувався своїми національними інтересами. Проте, адміністрація Буша доклала значних зусиль до міжнародного визнання України: 25.12.1991 р. визнала незалежність, а 03.01.1992 р. встановила дипломатичні відносини.

Незважаючи на те, що президентська каденція Б. Обама розпочиналася під гаслом «Президент нації», а рівень довіри до нього сягав 78 %, саме при ньому відбулося перезавантаження стосунків між США і Росією, що дало підстави останній «зробити висновок про слабкість США і Заходу та розпочати військову кампанію проти України». У свою чергу, чинний президент США Д. Трамп не тільки продовжив, а й посилив ініційовану його попередником політику санкцій США проти Росії. Адміністрація Д. Трампа вважається «однією із найбільш проукраїнських у сучасній історії США». Чинний президент не тільки продовжив політику дипломатичної, військово-технічної допомоги Україні, а й підтримав рішення надання Україні оборонного озброєння. Д. Трамп ініціював збільшення фінансової допомоги Україні до 620 млн. дол., що відображено в загальних військових витратах у бюджеті США на 2018 рік [1].

З огляду на новітній виборчий процес, зацікавлення викликає й той факт, що не всі президенти прийшли до влади через вибори, зокрема 38-й президент держави Дж. Форд, якого здебільшого вважають «випадковою» людиною на цій посаді. Ця посада скоротила віку 25-му та 35-му президентам Америки В. Мак-Кінлі та Дж. Ф. Кен.

Загалом, вивчення історії американського президенціалізму спрямоване на системне вивчення країнознавства США як невід'ємного компоненту формування професійних компетенцій фахівців у галузі англійської філології. Компетентнісний підхід сприятиме їх подальшій усвідомленій особистій участі у створенні умов для входження нашої держави до світового та європейського простору через модернізацію освіти.

Література

1. Американський президенціоналізм: інститут глави держави в США у персоналіях від зародження до сьогодення. *Біографічна енциклопедія* / О. В. Бабкіна, С. М. Дерев'янка, М. П. Требін та ін., за наук. ред. Н. М. Хоми. Львів: Новий Світ-2000, 2018. 369 с.

МЕТОДИЧНІ АСПЕКТИ ОПРАЦЮВАННЯ АНГЛІЦИЗМІВ МАЙБУТНІМИ ВЧИТЕЛЯМИ ПОЧАТКОВОЇ ШКОЛИ ПІД ЧАС ВИВЧЕННЯ ДИСЦИПЛІНИ «СУЧАСНА УКРАЇНСЬКА МОВА З ПРАКТИКУМОМ»

Ольга Деркачова

ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника»
(м. Івано-Франківськ, Україна)

Запозичення є важливою складовою лексики будь-якої мови. Це свідчення її розвитку, ознака того, що мова жива, що нею активно послуговуються. Англiцизми на сучасному етапі найбільш запозичувані українською мовою, що зумовлено міжнародним статусом англійської мови, а також інтеграцією України у міжнародний політичний, економічний та культурний простір. На сьогодні вони становлять 75-80% всіх запозичень. Захоплення українцями вивченням іноземних мов, зокрема англійської, збільшення кількості людей, які знають цю мову, активне користування інтернетом сприяє тому, що англiцизмів у нашому мовному просторі стає дедалі більше. Також вони наявні в освітній сфері: освітній хаб, воркшоп, інклюзія, лепбук, хакатон, коворкінг, мультиборд.

Іншомовні запозичення вивчаються студентами спеціальності «Початкова освіта» у межах теми «Лексикологія». Особливу увагу звертаємо на англiцизми, оскільки їх чи не найбільше у повсякденному мовленні студентів, а також у сфері їхньої майбутньої професійної діяльності. Освітні реформи, запровадження НУШ спричинило появу чималої кількості іноземної термінології, яку майбутньому вчителю необхідно знати та розуміти.

Пропонуємо вправи, які допомагають не лише засвоїти англiцизми студентами-початківцями, а й закріпити навички їх правильного використання.

Вправа 1. Виконайте тестові завдання.

1. Слово «спам» походить від англійського spam і означає: